

# DENVER 2 VD H125

# DENVER 2 VD H150

Минигорки • С выносным агрегатом

## ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ



**H125**



**H150**

26006153



**arneg**

RUSSIA

[www.arneg.ru](http://www.arneg.ru)  
[info@arneg.ru](mailto:info@arneg.ru)

ООО «АРНЕГ», 143325, Московская область, г. Наро-Фоминск,  
пос. Новая Ольховка, ул. Промышленная, д.4 Тел: +7 (496) 344 59 30



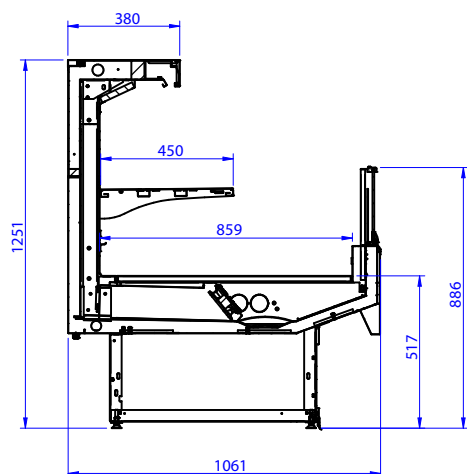
## ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

### ОГЛАВЛЕНИЕ

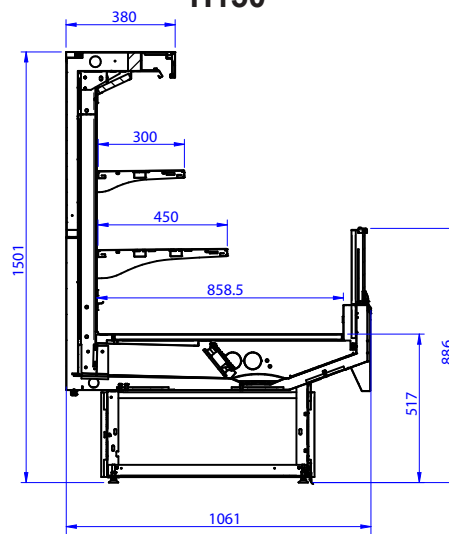
|    |                                            |    |
|----|--------------------------------------------|----|
|    | ИЛЛЮСТРАЦИИ                                | 4  |
|    | Электрические схемы                        | 6  |
|    | Технические характеристики                 | 7  |
| 1  | Назначение инструкций / Область применения | 8  |
| 2  | Эксплуатация по назначению                 | 8  |
| 3  | Нормативные требования и сертификации      | 8  |
| 4  | Идентификация – Паспортные данные          | 9  |
| 5  | Транспортировка                            | 9  |
| 6  | Доставка и первая очистка                  | 9  |
| 7  | Установка и условия в помещении            | 9  |
| 8  | Соединение витрин в канал                  | 10 |
| 9  | Электрические подсоединения                | 10 |
| 10 | Проверка и регулировка температуры         | 10 |
| 11 | Загрузка витрины                           | 11 |
| 12 | Оттайка и дренаж                           | 11 |
| 13 | Ремонт и очистка                           | 11 |
| 14 | Освещение                                  | 12 |
| 15 | Замена ламп                                | 12 |
| 16 | Ночная шторка                              | 12 |
| 17 | Сдача витрины в утиль                      | 13 |
| 18 | Полезные советы                            | 13 |
|    | Ответственность                            | 15 |

1

H125

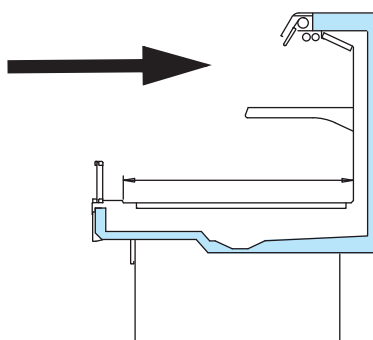


H150



2

|                                                                                                                                                                                       |                            |                |                            |    |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------|----------------------------|----|----|
| 1                                                                                                                                                                                     | <b>arneg</b><br>RUSSIA     |                | 6                          | 10 | 8  |
| ООО АРНЕГ, 143318, Моск. Обл., Наро-Фом. р-н, пос. Нов. Опыковка, ул. Промышленная, 4<br>ARNEG LLC, 4, Promyshlennaya St., sett. N. Otkhovka, Nr Fm. Dist, Mow region, 143318, Russia |                            |                |                            |    |    |
| 2                                                                                                                                                                                     | КОД                        |                | СЕРИЙНЫЙ Н.                |    | 4  |
| 3                                                                                                                                                                                     | ИТЕМ                       |                | S/N                        |    |    |
| 5                                                                                                                                                                                     | <input type="checkbox"/> V | Hz             | <input type="checkbox"/> W | A  | 7  |
| 9                                                                                                                                                                                     | РАЗМОРОЗКА                 | W              | ОСВЕЩЕНИЕ                  |    |    |
|                                                                                                                                                                                       | DEFROSTING                 |                | LIGHTING                   |    |    |
| 11                                                                                                                                                                                    | ПЛОЩАДЬ ВЫКЛ.              | m <sup>2</sup> |                            |    |    |
|                                                                                                                                                                                       | DISPLAY AREA               |                |                            |    |    |
| 12                                                                                                                                                                                    | ХЛАДАГЕНТ                  |                | МАССА                      |    | 13 |
|                                                                                                                                                                                       | REFRIGERANT                |                | WEIGHT                     |    |    |
| 14                                                                                                                                                                                    | КЛИМАТ. КЛАСС              |                | kg                         |    |    |
| 16                                                                                                                                                                                    | EAC RU D-RU.AB71.B.07855   |                |                            |    | 15 |
|                                                                                                                                                                                       | ГОД                        |                |                            |    |    |
|                                                                                                                                                                                       | YEAR                       |                |                            |    |    |

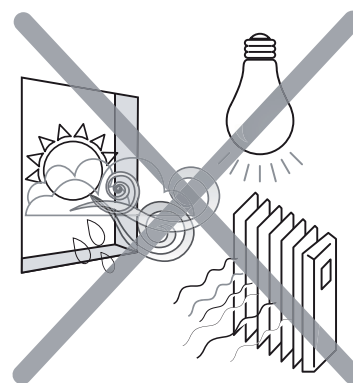
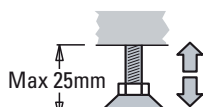


3

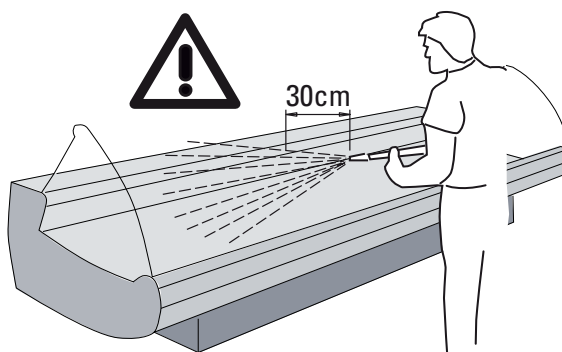


Рис. 1

Рис. 2



4



**5**

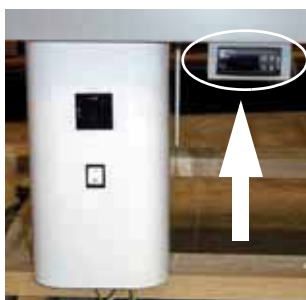
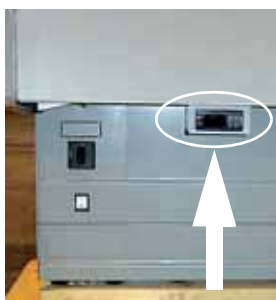
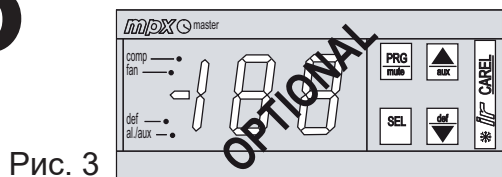
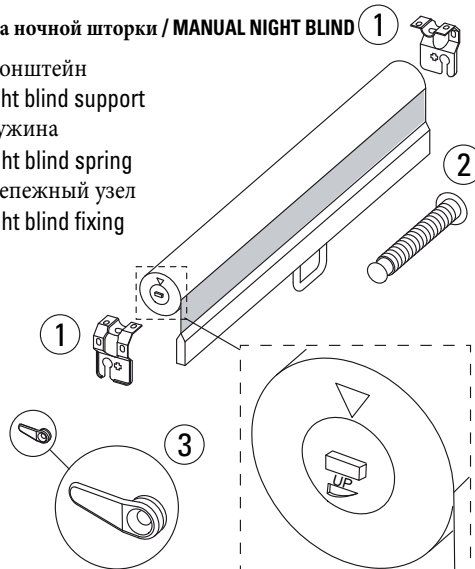


Рис. 4

Сборка ночной шторы / MANUAL NIGHT BLIND

- 1 - Кронштейн  
Night blind support
- 2 - Пружина  
Night blind spring
- 3 - Крепежный узел  
Night blind fixing



**6**

Рис. 5



Рис. 6

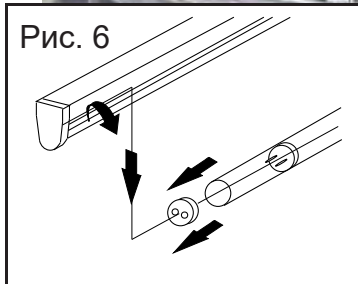
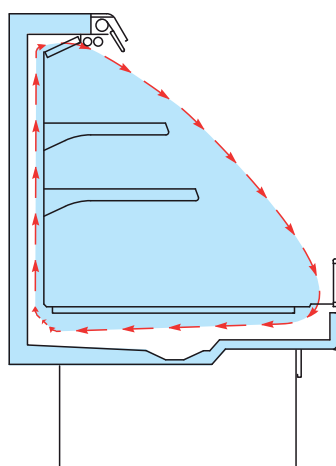
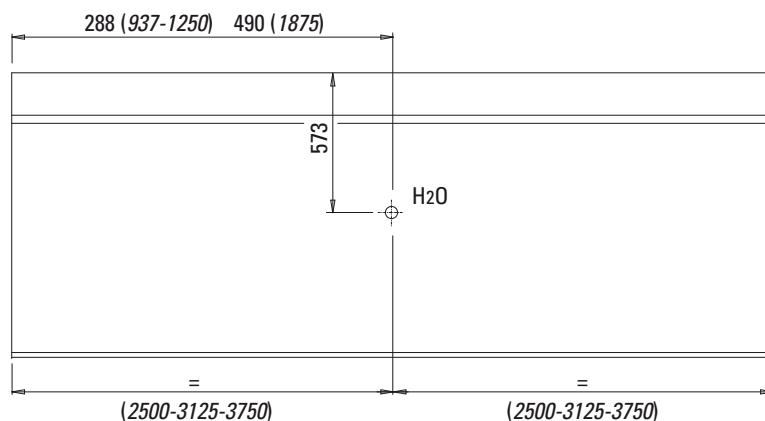


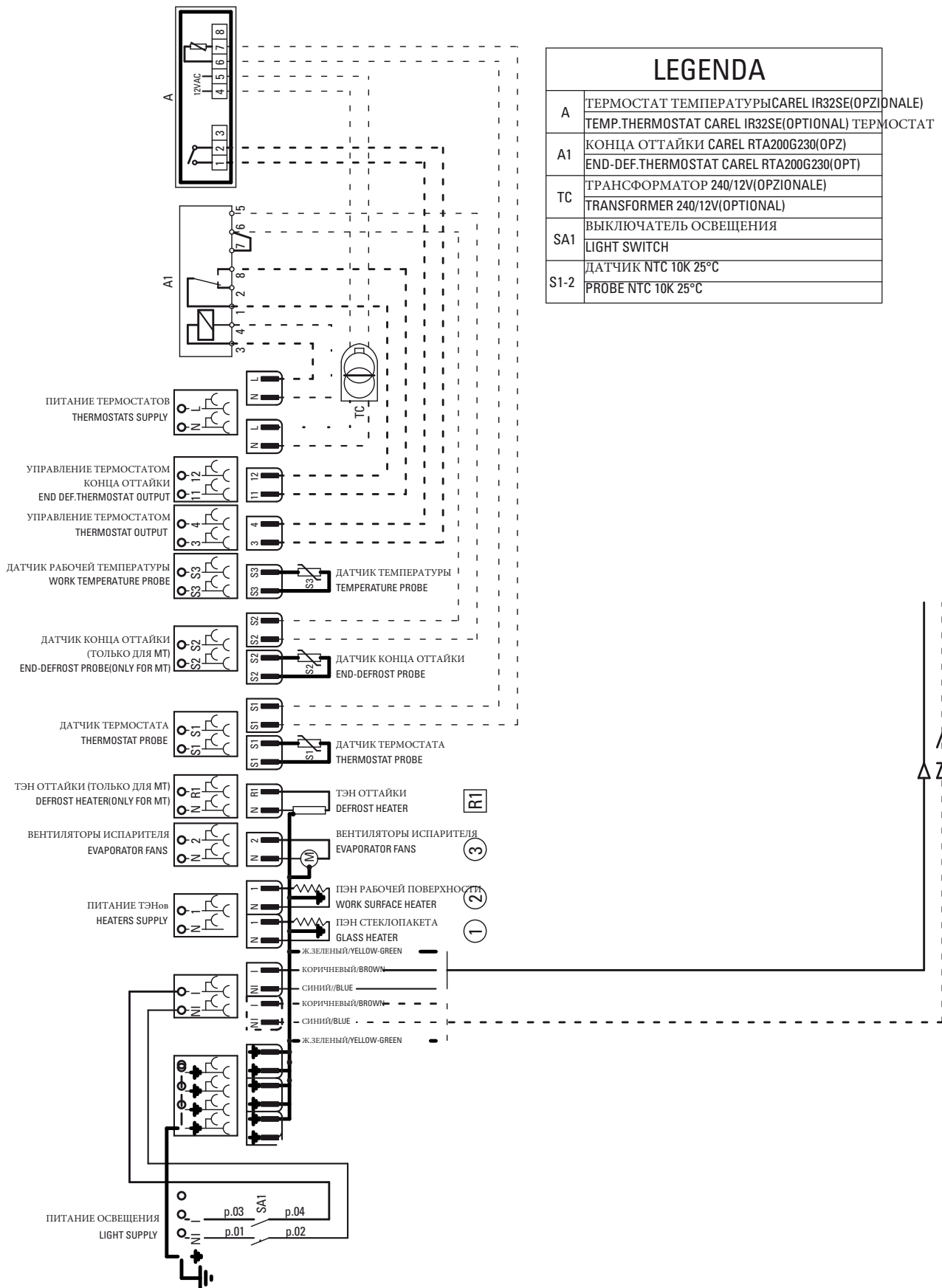
Рис. 7



**7**



10



## Технические характеристики.

| Модель                                                                      |           |          | Denver 2 VD H125        |              |              |              |              |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|----------|-------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Длина без боковин                                                           |           | мм       | 1250                    | 1875         | 2500         | 3125         | 3750         |
| Рабочая температура                                                         |           | °C       | 0°C /+2°C    2°C /+4°C  |              |              |              |              |
| Допустимые температуры                                                      |           | °C       | Max +32 °C / Min - 10°C |              |              |              |              |
| Площадь выкладки                                                            |           | М²       | 0,98                    | 1,47         | 1,96         | 2,44         | 2,93         |
| Полезный объем                                                              |           | Дм³      | 471                     | 707          | 942          | 1178         | 1414         |
| Холодильная мощность                                                        | 0°C /+2°C | Вт       | 1013                    | 1519         | 2025         | 2531         | 3038         |
|                                                                             | 2°C /+4°C |          | 814                     | 1221         | 1628         | 2034         | 2441         |
| Хладагент                                                                   |           |          | R 404 A                 |              |              |              |              |
| Максимально допустимое давление                                             |           | Бар      | 29 Бар                  |              |              |              |              |
| Расширительный клапан                                                       |           |          | TES<br>2-0,45           | TES<br>2-0,6 | TES<br>2-1,2 | TES<br>2-1,2 | TES<br>2-1,2 |
| Вентиляторы                                                                 |           | штхВт    | 3x19                    | 4x19         | 6x19         | 8x19         | 9x19         |
| Нагревательные кабели, предотвращающие образование конденсата               |           | Вт       | 12,5                    | 18,8         | 25,0         | 31,3         | 37,5         |
| Тип оттайки                                                                 |           |          | Естественная оттайка    |              |              |              |              |
| Рекомендуемые интервалы оттайки                                             |           | Штх24 ч. | 4x45'                   |              |              |              |              |
| Уровень шума                                                                |           | дБ       | Менее 60                |              |              |              |              |
| Общая потребляемая мощность при напряжении электрической сети 230Вт/50 Герц |           |          |                         |              |              |              |              |
| Содержание меняется без уведомления.                                        |           |          |                         |              |              |              |              |

|                                                                             |           |          |                         |               |              |              |              |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|----------|-------------------------|---------------|--------------|--------------|--------------|
| Модель                                                                      |           |          | Denver 2 VD H150        |               |              |              |              |
| Длина без боковин                                                           |           | мм       | 937                     | 1250          | 1875         | 2500         | 3750         |
| Рабочая температура                                                         |           | °C       | 0°C /+2°C    2°C /+4°C  |               |              |              |              |
| Допустимые температуры                                                      |           | °C       | Max +32 °C / Min - 10°C |               |              |              |              |
| Площадь выкладки                                                            |           | М²       | 0,89                    | 1,19          | 1,79         | 2,39         | 3,58         |
| Полезный объем                                                              |           | Дм³      | 470                     | 627           | 940          | 1254         | 1880         |
| Холодильная<br>мощность                                                     | 0°C /+2°C | Вт       | 1013                    | 1350          | 2025         | 2700         | 4050         |
|                                                                             | 2°C /+4°C |          | 814                     | 1085          | 1628         | 2170         | 3255         |
| Хладагент                                                                   |           |          | R 404 A                 |               |              |              |              |
| Максимально допустимое<br>давление                                          |           | Бар      | 29 Бар                  |               |              |              |              |
| Расширительный клапан                                                       |           |          | TES<br>2-0,11           | TES<br>2-0,45 | TES<br>2-0,6 | TES<br>2-1,2 | TES<br>2-1,7 |
| Вентиляторы                                                                 |           | штхВт    | 2х19                    | 3х19          | 4х19         | 6х19         | 9х19         |
| Нагревательные кабели,<br>предотвращающие<br>образование конденсата         |           | Вт       | 9,4                     | 12,5          | 18,8         | 25,0         | 37,5         |
| Тип оттайки                                                                 |           |          | Естественная оттайка    |               |              |              |              |
| Рекомендуемые интервалы<br>оттайки                                          |           | Штх24 ч. | 4х45'                   |               |              |              |              |
| Уровень шума                                                                |           | дБ       | Менее 60                |               |              |              |              |
| Общая потребляемая мощность при напряжении электрической сети 230Вт/50 Герц |           |          |                         |               |              |              |              |
| Содержание меняется без уведомления.                                        |           |          |                         |               |              |              |              |

## 1. Назначение инструкций/Область применения.

Настоящие инструкции предназначены для линии холодильных витрин **Denver 2 VD**.

Следующая информация описывает:

- Использование витрины - технические характеристики - установка и монтаж
- операции по техобслуживанию и ремонту.

Настоящие инструкции должны рассматриваться как неотъемлемая часть холодильной витрины и их следует хранить в течение всего срока службы витрины.

**Изготовитель не несёт никакой ответственности в следующих случаях:**

- Использование витрины не по назначению - неправильная установка витрины, выполненная без соблюдения указанных правил - дефекты в подаче электроэнергии - серьёзные нарушения правил технического обслуживания - модификация оборудования и какие либо операции, выполняемые без разрешения - использование запасных частей, поставляемых не заводом-изготовителем - частичное или полное несоблюдение инструкций.

Настоящие инструкции должны находиться в распоряжении операторов и ремонтного персонала, чтобы к ним можно было обратиться в любой момент. При передаче витрины третьим лицам, инструкции передаются новому пользователю или владельцу, при этом необходимо своевременно информировать предприятие, где было приобретено оборудование. При повреждении или утере инструкций, запросить новую копию у предприятия-поставщика.

**Примечание: Электрическое оборудование может представлять угрозу для здоровья.**

**Во время установки и эксплуатации оборудования необходимо соблюдать действующие нормы и законы.**

**Весь персонал, использующий эту витрину, обязан ознакомиться с настоящими инструкциями.**

## 2. Эксплуатация по назначению (Рис. 1).

Линия холодильных витрин **Denver 2 VD**, представляет собой комплексную линию витрин, предназначенную для хранения и продажи молочно-колбасных, гастрономических изделий и мяса. Витрина подключается к вынесенной системе холодоснабжения..

## 3. Нормативные требования и сертификации.

Все модели холодильных витрин серии **Denver 2 VD**, описанные в настоящем руководстве, отвечают основным требованиям в сфере безопасности, здравоохранения и защиты, которые содержатся в следующих европейских директивах и законодательных актах:

- **Директива о безопасности машин и оборудовании 2006/42 ЕС;**  
действующие нормативные требования: EN ISO 14121:2007; EN ISO 12100-1:2005; EN ISO 12100-2:2003
- **Директива об электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС;**  
действующие нормативные требования: EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-12:2005; EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997;
- **Директива о низковольтном напряжении 2006/95/ЕС;**  
действующие нормативные требования: EN 60335-1:2008; EN 60335-2-89 :2002/A2:2007

**Европейское Положение ЕС-1935/2004** о материалах, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами, - действующий стандарт: EN 1672-2

Не подпадают под действие директивы **CEE 97/23 (PED)** материалы, перечисленные в статье 3 параграфе 3 данной директивы.

Эксплуатационные качества вышеупомянутых холодильных витрин были подтверждены контрольными испытаниями, проведенными в соответствии с нормой **UNI EN ISO 23953-2: 2006** в условиях, соответствующих климатическому классу 3 (25 °C, относительная влажность 60%).

**Климатические классы среды в соответствии со стандартом UNI EN ISO 23953 - 2**

| Климатический класс | Температура по сухому термометру | Относительная влажность | Точка росы |
|---------------------|----------------------------------|-------------------------|------------|
| 1                   | 16°C                             | 80%                     | 12°C       |
| 2                   | 22°C                             | 65%                     | 15°C       |
| 3                   | 25°C                             | 60%                     | 17°C       |
| 4                   | 30°C                             | 55%                     | 20°C       |
| 5                   | 40°C                             | 40%                     | 24°C       |
| 6                   | 27°C                             | 70%                     | 21°C       |



#### **4. Идентификация - Паспортные данные (Рис. 2)**

На задней стенке витрины прикреплена табличка со всеми паспортными данными:

- 1) Наименование и адрес производителя
- 2) Код холодильной витрины
- 3) Наименование и габариты витрины
- 4) Серийный (паспортный) номер витрины
- 5) Электрическое напряжение
- 6) Частота тока
- 7) Максимальный потребляемый ток
- 8) Электрическая мощность, потребляемая при охлаждении (вентиляторы + нагревательные кабели + подсветка)
- 9) Электрическая мощность, потребляемая при оттайке (ТЭНы + нагревательные кабели + вентиляторы + подсветка)
- 10) Мощность подсветки (где предусмотрена)
- 11) Площадь выкладки
- 12) Тип хладагента, на котором работает система
- 13) Масса хладагента, заправляемого в каждую систему (только для витрин с встроенным компрессором)
- 14) Климатический класс помещения и эталонная температура (по сухому термометру)
- 15) Год выпуска витрины
- 16) № декларации ЕАС

**При направлении запроса на оказание технической помощи для идентификации витрины указывать:**

**- наименование витрины, паспортный номер витрины.**

#### **5. Транспортировка (Рис. 3).**

Работы по погрузке/разгрузке должен выполнять квалифицированный персонал, способный определять массу, предусмотренные места строповки для подъема и наиболее подходящее по безопасности и грузоподъемности средство.

Данные витрины поставляются на деревянном поддоне, прикрепленном к их основанию, что позволяет перевозить их вилочным погрузчиком.

Используйте ручной или электрический погрузчик, номинальная грузоподъемность которого составляет не менее 1000 кг.

#### **6. Доставка и первая очистка.**

**При получении витрины необходимо:**

- удостовериться в целостности упаковки и в том, что нет явных повреждений;
- снять упаковку, стараясь не повредить витрину;
- проверить каждую часть витрины и удостовериться в целостности всех её компонентов;
- в случае обнаружения повреждений, немедленно обратиться к фирме-поставщику;
- выполнить первую очистку, используя нейтральные моющие средства и вытереть насухо мягкой тряпкой, при этом запрещается пользоваться абразивными веществами или металлическими губками.
- **не использовать спирт или вещества со схожими характеристиками на компонентах из плексигласа.**

**При сдаче упаковки в утиль, в соответствии с нормами следует учесть, что упаковка состоит из следующих материалов:**

**Дерево - Полистирол - Полиэтилен - ПВХ - Картон.**

#### **7. Установка и условия в помещении (Рис. 3).**

**Запрещается размещать витрину:**

- в помещениях с наличием взрывоопасных газов;
- на открытом воздухе, то есть под влиянием атмосферных осадков;
- рядом с источниками тепла (непосредственные солнечные лучи, системы отопления, лампы накаливания и т.д.)
- на сквозняках (рядом с дверьми, окнами, системами кондиционирования воздуха и т.д.)

скорость которых превышает 0,2 м/сек.

- снять деревянный поддон (используемый при перевозке) с основания и установить регулируемые ножки (Рис. 2) при этом витрину следует установить абсолютно горизонтально при помощи уровня (Рис. 1) каждый раз при установке витрины необходимо проверять правильность её выравнивания.
- прежде чем подсоединять витрину к линии электроэнергии, необходимо удостовериться в том, что паспортные данные, приведённые на щитке, соответствуют характеристикам оборудования.
- для исправной работы витрины температура и относительная влажность должны соответствовать требованиям, приведённым в нормативе **EN-ISO 23953-1/2** для Климатического Класа 3 (+25°C; Отн. Вл. 60%).

**Примечание:** Выполнение всех операций необходимо поручить квалифицированному техническому персоналу.

## 8. Соединение витрин в канал (Рис. 9).

### СОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ.

| Дет. | Наименование                                                                          |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Штифт выравнивания Ш 4x80                                                             |
| 2    | Винт ТС 4x35                                                                          |
| 3    | Шайба 5x10                                                                            |
| 4    | Втулка М4                                                                             |
| 5    | Винт ТС 4,2x19                                                                        |
| 6    | Опора стыковой накладки                                                               |
| 7    | Гайка М8                                                                              |
| 8    | Винт ТСЕI (с шестигр. цилиндр. головкой с внутренним углублением) М8x120 оцинкованный |
| 9    | Шайба 8,5x24 оцинкованная                                                             |
| 10   | Стыковая накладка соединения в канал                                                  |
| 11   | Винт ТСЕI (с шестигр. цилиндр. головкой с внутренним углублением) М8x80               |

## 9. Электрические подсоединения (Рис. 10).

- На оборудовании должно быть предусмотрено заземление
- Прежде всего, необходимо проверить, что напряжение электропитания соответствует указанному на идентификационной табличке (Рис. 2)
- для защиты оборудования перед ним необходимо предусмотреть автоматический электромагнитный многополюсный выключатель с соответствующими характеристиками, который будет выполнять и функции генерального рубильника для обесточивания линии.
- оператор должен хорошо знать, где находится выключатель, чтобы быстро найти его в случае АВАРИЙНОЙ ситуации.
- Для обеспечения исправной работы, необходимо, чтобы максимальное отклонение напряжения находилось в пределах +/- 6% от номинального значения.
- Удостовериться в том, что на линии подачи электроэнергии предусмотрены кабели соответствующего сечения, что она защищена от перегрузочного тока и от пробоя на корпус в соответствии с действующим нормами.
- Монтажник должен предоставить в распоряжение всё необходимое для анкерного крепления провода на входе в витрину и на выходе из неё.
- В случае прерывания подачи электроэнергии необходимо удостовериться в том, что все электрооборудование магазина может заново включиться в работу, не вызывая при этом срабатывания предохранителей перегрузки, в противном случае необходимо внести изменения в систему таким образом, чтобы дифференцировать пуск электроприборов и оборудования.
- Автоматический электромагнитный выключатель должен быть рассчитан так, чтобы контур на нейтрали не открывался без одновременного его открытия на фазах, в любом случае, расстояние открытия контактов должно составлять не меньше 3 мм.

**Примечание:** Выполнение всех операций необходимо поручить квалифицированному техническому персоналу.

## 10. Проверка и регулировка температуры (Рис. 5-Рис. 6).

Проверка и регулировка температуры охлаждения выполняется при помощи механического термометра (Рис. 5), расположенного на решётке всасывания или на дисплее термометра/

термостата CAREL (ОПЦИЯ), расположенного в нижней части витрины (Рис. 3).  
Как правило, контроллер устанавливается на заводе на этапе приемочных испытаний.  
В случае внесения изменений в заданные настройки следуйте предписаниям инструкции производителя контроллера.

**ВНИМАНИЕ!** Слишком низкая заданная температура может отрицательно сказаться на исправности работы холодильника, изменив нормальное чередование термостатических перерывов.

**Примечание:** Выполнение всех операций необходимо поручить квалифицированному техническому персоналу.

## 11. Загрузка витрины (Рис. 6).

**При загрузке холодильной витрины необходимо соблюдать следующие важные правила:**

- разложить равномерно продукты, не превышая при этом линии максимальной загрузки (Рис.7), так как в противном случае, прерывание регулярной циркуляции воздуха может привести к повышению температуры и образованию льда на испарителе;
- продукты должны быть разложены равномерно, не оставляя пустых мест, что обеспечивает более высокое качество работы холодильной витрины;
- необходимо стремиться всегда продать сначала те продукты, которые были выложены в холодильник раньше (ротация пищевые продуктов).

**Примечание:** Холодильная витрина предусмотрена для поддержания выставленного продукта, а не для её понижения.

**Продукты питания выставляются только в том случае, если они уже охлаждены до рабочей температуры витрины.**

## 12. Оттайка и дренаж.

- Линия холодильных витрин **Denver 2 VD** оснащена системой оттаивания с простой остановкой, осуществляемой путём остановки цикла охлаждения.

Во время оттаивания, поднимается температура продукции, которая в любом случае не превысит температуру, установленную нормативами, по окончании этапа оттаивания, установка быстро витрина рабочей температуры.

### Дренаж.

Для удаления воды, полученной в результате оттаивания, необходимо выполнить следующие операции :

- предусмотреть в полу слив с небольшим уклоном.
- установить сифон между каналом слива витрины и подсоединению к полу.
- герметически заделать зону слива в полу.

Таким образом, можно избежать неприятных запахов внутри холодильника, потерю охлаждённого воздуха и неисправную работу холодильника, связанной с повышенной влажностью.

**Примечание:** Необходимо периодически проверять и удостоверяться в эффективности гидравлических подсоединений; для выполнения таких проверок, рекомендуется обращаться к услугам квалифицированного специалиста.

## 13. Ремонт и очистка.



**ВНИМАНИЕ! ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К РЕМОНТУ И ОЧИСТКЕ, ОТКЛЮЧИТЕ ВИТРИНЫ ОТ НАПРЯЖЕНИЯ С ПОМОЩЬЮ ОБЩЕГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ. ЧТОБЫ ЗАЩИТИТЬ РУКИ ВО ВРЕМЯ ОЧИСТКИ, ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ РАБОЧИЕ ПЕРЧАТКИ.**



Пищевые продукты могут портиться из-за микробов и бактерий.

Следование правилам гигиены необходимо для охраны здоровья потребителя, а также для соблюдения холодовой цепи, последним контролируемым пунктом которой является точка продаж. Уборка холодильных витрин делится на следующие составляющие:

### Чистка наружных элементов.

- Ежедневно чистите наружные элементы витрин, используя нейтральные моющие средства или мыльную воду.
- Сполосните витрины чистой водой и протрите мягкой ветошью.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать абразивные вещества и растворители, которые могут повредить поверхность витрин.

- НЕ разбрызгивайте воду или моющее средство непосредственно на электрические компоненты витрины
- НЕ касайтесь витрины мокрыми руками
- НЕ производите работы без обуви
- НЕ используйте спирт для чистки деталей из плексигласа

#### Очистка внутренних элементов.

Внутренние элементы витрин необходимо чистить для уничтожения патогенных микроорганизмов, обеспечивая, таким образом, защиту товаров.

Прежде чем начать уборку внутренних элементов витрин, необходимо:

- Полностью достать товар из витрины;
- Отключить подачу напряжения с помощью общего выключателя;
- Снять все съемные детали, например, посуду, решетки и т.д., которые необходимо промыть теплой водой и дезинфицирующим моющим средством, после чего тщательно высушить;
- Аккуратно очистите донную часть, каплеуловитель и решетку, предохраняющую от слива воды, устраняя все инородные тела, попавшие через заборную решетку, поднимая при необходимости панель с вентиляторами.
- При образовании слишком большого количества льда обратитесь за помощью к квалифицированному техническому специалисту по холодильному оборудованию.

По окончании уборки установите обратно все высушенные съемные элементы и подключите витрины к электросети. Как только внутренняя рабочая температура достигнута, можно приступать к наполнению витрины товарами.



**ВНИМАНИЕ!:** Если внутренняя очистка осуществляется водой под давлением, используйте системы НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ и НИКОГДА НЕ направляйте струю прямо на поверхности с нанесенным на них покрытием, при этом минимальное расстояние до очищаемых поверхностей должно составлять 30 см (Рис. 4).

**Примечание:** Не допускайте, чтобы во время уборки вентиляторы, плафоны, электрические провода и электроприборы в целом контактировали с водой.

#### 14. Освещение (где предусмотрено).

Внутреннее освещение витрины обеспечивается флюорисцентными лампами, которые находятся на крышке верхней структуры.

#### 15. Замена ламп (Рис. 6.6).

При необходимости выполнить замену ламп нужно действовать следующим образом:

- Обесточить витрину.
- Повернуть плафон с лампой на 90° до щелчка и вынуть её из патрона лампы, потянув вниз
- Снять колпачки, изъять лампу из плафона и заменить её на новую.
- Заново вставить колпачки и удостовериться в том, что контакты правильно размещены.
- Вставить лампу и плафон в патрон лампы, повернуть на 90° до щелчка.
- Восстановить подачу электроэнергии.

#### 16. Ночная шторка - опция - (Рис. 5).

С целью избежать потери тепла в ночное время, а также для обеспечения санитарно-гигиенических условий хранения выставленных в витрине продуктов в качестве опции могут быть поставлены ручные раздвижные шторки (Рис. 4). Для исправной работы витрины необходимо, чтобы нижняя часть шторки была на расстоянии 10 мм от решетки всасывания, при этом шторка не должна ни опираться на решетку ни переходить этот предел.

## 17. Сдача витрины в утиль.

Демонтаж витрины должен осуществляться в соответствии с правилами утилизации отходов в отдельно взятых странах и защиты окружающей среды.

Данное изделие, согласно действующему законодательству, относится к опасным отходам, и должно утилизироваться отдельно от бытового мусора в специальных пунктах приема. Перед демонтажем витрины необходимо удалить хладагент и смазочное масло. Пользователь несет ответственность за сдачу изделия, предназначенного для дальнейшей переработки, в пункт приема, принадлежащий местным властям или производителю для дальнейшей переработки и вторичного использования материалов. Данное изделие состоит на 75% из переработанных материалов. Материалы, использованные при производстве:

- Нержавеющая сталь 18/10 (AISI 304): компоненты и фурнитура
- Трубы из металлической жести: рама
- Медь, Алюминий: охладительный контур, электроустановка, фурнитура
- Оцинкованный лист: металоснование двигателя, нижние панели, окрашенные панели
- Пенистый полиуретан (R134a): теплоизоляция
- Закаленное стекло: стеклянные боковые стенки, фронтальное стекло
- ПВХ: отбойник, пыльник
- Дерево: детали ванны из пенистого полиуретана рабочая
- Кориан®: поверхность и боковые панели
- Полистирол: боковины

**Примечание: ЗАПРЕЩАЕТСЯ РЕЗАТЬ И/ИЛИ РАЗДЕЛЯТЬ КОМПОНЕНТЫ ОХЛАЖДАЮЩЕГО КОНТУРА, ТАКИЕ КОМПОНЕНТЫ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПЕРЕДАНЫ В ЦЕЛОМ ВИДЕ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМ ЦЕНТРАМ ДЛЯ ПЕРЕРАБОТКИ ОХЛАЖДАЮЩЕГО ГАЗА.**

## 18. Полезные советы.

Рекомендуется внимательно прочитать Инструкцию по установке и эксплуатации, чтобы при возникновении аварийной ситуации работник мог сообщить более детальную информацию в Центр технического обслуживания.

Прежде чем начать какой-либо ремонт холодильной витрины, убедитесь, что она отключена от электрического питания.

В случае обнаружения каких-либо отклонений в работе витрины, прежде чем обратиться в Службу поддержки, необходимо обязательно проверить следующее:

- **Холодильная витрина предназначена для поддержания температуры выставленного товара и для того, чтобы она не повышалась, продовольственные товары можно размещать в витринах только в случае, если они уже охлаждены до необходимой температуры хранения.**
- **Витрина разработана и изготовлена исключительно для хранения и выставления свежих продуктов питания, мороженого, охлажденных и замороженных продуктов, готовых продуктов и полуфабрикатов.**  
**Запрещается использовать витрину для хранения других предметов, не указанных в руководстве, в том числе фармацевтических изделий, наживки для рыбной ловли и т.д.**
- **Аккуратно выполняйте все рабочие операции (загрузка, разгрузка, обслуживание, ремонт и т.д.), и используйте специальные защитные устройства.**
- **не снимайте защитные приспособления и панели, для демонтажа которых требуется применение специальных инструментов.**  
**В частности, запрещается снимать крышку электрического шкафа - эту операцию может выполнять только квалифицированный специалист.**
- Проверьте, чтобы температура и влажность рабочей среды не превышали указанных значений.  
Для этого необходимо постоянно следить за состоянием климатического, вентиляционного и отопительного оборудования, установленного в точке продаж.
- Не допускайте, чтобы скорость потока воздуха в непосредственной близости от витрин не



превышала значение 0,2 м/с; в частности, нужно избегать ситуаций, при которых поток воздуха и приточные патрубки климатического оборудования направлены в сторону открытой части витрин.

- Не допускайте, чтобы выставленные товары подвергались прямому воздействию солнечного света.
- Не используйте подсветку с лампами накаливания, направленными на витрину.
- Размещайте в витринах только те товары, которые уже охлаждены до температуры, характерной для цепи охлаждения.
- Проверьте, чтобы витрина постоянно поддерживала рабочую температуру.
- Соблюдайте границу загрузки витрины, избегая ее перегрузки.
- Соблюдайте правила ротации пищевых продуктов, осуществляя загрузку витрин таким образом, чтобы, в первую очередь, продавались те продукты, которые были загружены раньше.
- Регулярно проверяйте рабочую температуру витрины, а также температуру выставленных в ней пищевых продуктов (как минимум 2 раза в день).
- При поломке витрины незамедлительно сделайте все возможное, чтобы предотвратить размораживание замороженных продуктов (переместите их в главную камеру и т.д.).
- Незамедлительно устраняйте любую, даже самую незначительную неисправность (ослабленные винты, неработающие лампочки и т.д.)
- Регулярно проверяйте рабочее состояние системы автоматического размораживания витрин (частота, длительность, температура воздуха, восстановление нормального режима работы и т.д.).
- Контролируйте отток вод, образовавшихся в результате размораживания (освободите стоки, почистите фильтры, проверьте сифоны и т.д.).
- Сливайте талую воду или использованную воду для уборки оборудования, в канализацию или очистное сооружение, отвечающее требованиям действующего законодательства, учитывая, что такое сооружение может контактировать с загрязняющими веществами, образующимися из-за свойств товара, возможных отходов, случайного нарушения корпусов, содержащих жидкости, а также из-за использования неразрешенных моющих средств.
- Проверьте, образуется ли чрезмерное количество конденсата, и, если это происходит, обратитесь к специалисту по холодильному оборудованию.
- Соблюдайте частоту проведения профилактического ремонта витрин.
- ПРИ УТЕЧКЕ ГАЗА ИЛИ ПРИ ПОЖАРЕ: не находитесь в помещении, где расположена витрина, если оно не проветривается надлежащим образом. Отключите витрину с помощью общего выключателя, расположенного в верхней части оборудования. ДЛЯ ТУШЕНИЯ ПЛАМЕНИ НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВОДУ, ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ПОРОШКОВЫЙ ОГНЕТУШИТЕЛЬ.
- В случае прерывания электроэнергии необходимо закрыть витрину ночной шторкой.
- В случае запрограммированного отключения электроэнергии необходимо за два часа до отключения закрыть витрину ночной шторкой и включить холодильник на полную мощность.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВИТРИНЫ, ОТЛИЧАЮЩЕЕСЯ ОТ ПЕРЕЧИСЛЕННОГО В НАСТОЯЩИХ ИНСТРУКЦИЯХ, СЧИТАЕТСЯ ОПАСНЫМ И ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ВОЗМОЖНЫЙ УЩЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ, НЕПРАВИЛЬНЫМ ИЛИ ИРРАЦИОНАЛЬНЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.**

**ПОЛЕЗНЫЕ НОМЕРА: +7 496 344 59 30**

## ВНИМАНИЕ

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <h3>Ответственность</h3>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Клиент</b>                                                                     | Подготовить и подвести электрическую линию питания к точке подсоединения холодильной мебели.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Монтажная организация</b>                                                      | Обеспечить крепление всех кабелей на входе и выходе из холодильной мебели                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>АРНЕГ</b>                                                                      | <p>Арнег снимает с себя любую ответственность в отношении потребителя и третьих лиц за:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) ущерб, вызванный аварией или неполадками в инженерных системах установленных до холодильной мебели (т.е. в изначальных звеньях технологической линии).</li> <li>2) повреждение холодильной мебели по причинам, непосредственно связанным неполадками электрооборудования помещения.</li> </ol> |

**Производитель гарантирует работу оборудования в соответствии с его техническими характеристиками в течение гарантийного срока при соблюдении требований инструкции и правил эксплуатации, приведенных в настоящей инструкции, при условии, что монтаж был произведен специализированной монтажной компанией.**

**Гарантийный срок составляет 12 месяцев с даты отгрузки оборудования, за исключением электрической и электронной частей, гарантия которых - 6 месяцев при условии правильной установки оборудования третьей стороной.**

Мы оставляем за собой право вносить в любой момент и без предупреждения изменения в спецификации и данные приведенные в настоящем пособии. Запрещается воспроизводить и/или передавать третьим лицам без нашего согласия настоящую публикацию, которая подготовлена исключительно для наших клиентов.



## ЕВРАЗИЙСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СОЮЗ ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

### Заявитель ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "АРНЕГ"

Место нахождения (адрес юридического лица) и адрес места осуществления деятельности: 143325, Россия, Московская область, город Наро-Фоминск, поселок Новая Ольховка, улица Промышленная, 4

Основной государственный регистрационный номер 1047796525611.

Телефон: +7 496 344 59 30 Адрес электронной почты: info@arneg.ru

в лице Генерального директора Лаццарина Вальтера

заявляет, что Оборудование технологическое для предприятий торговли, общественного питания и пищеблоков: холодильные витрины и прилавки (с холодильным агрегатом или испарителем) для хранения замороженных пищевых продуктов, прочие холодильные витрины и прилавки (с холодильным агрегатом или испарителем): оборудование среднетемпературное и низкотемпературное торговой марки «Arneg», модели согласно приложению № 1 на 1 листе.

### Изготовитель ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "АРНЕГ"

Место нахождения (адрес юридического лица) и адрес места осуществления деятельности по изготовлению продукции: 143325, Россия, Московская область, город Наро-Фоминск, поселок Новая Ольховка, улица Промышленная, 4

Промышленный филиал общества с ограниченной ответственностью «Арнег» 633101, Россия, НО, Новосибирский р-н, Толмачевский с/с, о.п 3307 км, д.22, а/я 633103 НСО г. Обь а/ф-я 101 Продукция изготовлена в соответствии с ТУ № 28.25.13-005-74064607-2022-06.22 «Холодильные витрины среднетемпературные и низкотемпературные марки ARNEG» дата 22.06.2022.

Код (коды) ТН ВЭД ЕАЭС: 8418501100, 8418501900

Серийный выпуск

### соответствует требованиям

Технического регламента Таможенного союза "О безопасности низковольтного оборудования" (ТР ТС 004/2011)

Технического регламента Таможенного союза "О безопасности машин и оборудования" (ТР ТС 010/2011)

Технического регламента Таможенного союза "Электромагнитная совместимость технических средств" (ТР ТС 020/2011)

### Декларация о соответствии принята на основании

Протоколов испытаний №№ ИР0722ПИ-3/94, ИР0722ПИ-3/95, ИР0722ПИ-3/96 от 12.07.2022 года, выданных Испытательной лабораторией Общества с ограниченной ответственностью «ИНТЕРРУС» (регистрационный номер аттестата аккредитации РОСС RU.32094.ИЛ.00006 )

Схема декларирования соответствия: 1д

### Дополнительная информация

ГОСТ 12.2.007.0-75 "Система стандартов безопасности труда. Изделия электротехнические. Общие требования безопасности", ГОСТ 30804.6.2-2013 (IEC 61000-6-2:2005) "Совместимость технических средств электромагнитная. Устойчивость к электромагнитным помехам технических средств, применяемых в промышленных зонах. Требования и методы испытаний" раздел 8, ГОСТ 30304.6.4-2013 (IEC 61000-6-4:2006) "Совместимость технических средств электромагнитная. Электромагнитные помехи от технических средств, применяемых в промышленных зонах. Нормы и методы испытаний" разделы 4, 6-9, ГОСТ 12.2.003-91 "Система стандартов безопасности труда. Оборудование производственное. Общие требования безопасности". Срок службы 10 лет указан изготовителем в документации на продукцию. Условия хранения стандартные при нормальных значениях климатических факторов внешней среды. Срок хранения изделия не установлен.

Декларация о соответствии действительна с даты регистрации по 11.07.2027 включительно.

(подпись)

М.П. Арнег  
LLC "Arneg"

Лаццарин Вальтер

(Ф.И.О. заявителя)

Регистрационный номер декларации о соответствии: ЕАЭС N RU Д-RU.PA04.B.82760/22

Дата регистрации декларации о соответствии: 14.07.2022



# ЕВРАЗИЙСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СОЮЗ

ПРИЛОЖЕНИЕ №1 Лист 1

к ДЕКЛАРАЦИИ О СООТВЕТСТВИИ ЕАЭС N RU Д-RU.РА04.В.82760/22

Перечень продукции, на которую распространяется действие декларации о соответствии

| Код (коды) ТН ВЭД ЕАЭС | Наименование, типы, марки, модели продукции, составные части изделия или комплекса                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8418501100, 8418501900 | ABAKAN, ADLER, ASPEN, ACQUARIUS, ALCOR, ALYA, ANAPA, ANKARA, ANTIGUA, ARCHE, ARGUS, ARKA, ARKA TWIN, ARLES, ARROW, ASTANA, AZIMUT, BADEN, BAIKAL, BANCARELLA, BARCELLONA, BARNAUL, BELGRADO, BERGEN, BERLINO, BILBAO, BONN, BOX, BREMA, BRIONI, CAIRNS, CANNES, CETUS, CHESTER, CHITA, COIMBRA, COLMAR, COLONIA, DALLAS, DAYTONA, DENVER, DIONE, DIONETWIN, DORADO, DRESDA, EAGLE, ERIS, EVO, FLY, FOX, GANDER, GEMMA, GENIUS, GINEVRA, GIOVE, GLASGOW, GLOBO, HALIFAX, IDRA, IMPULS, IRKUTSK, ISTRA, KALUGA, KAZAN, KERCH, KLAIPEDA, KORINTHOS, LAGUNA, LAVAL, LEIDEN, LIBRA, LIMA, LIPEZK, LIPSIA, LISBONA, LIVADIA, LONDON, LOSANNA, LUCERNA, LUGA, MADRID, MAGADAN, MAGNUM, MAJOR, MALAGA, MALMOE, MARIBOR, MARTE, MEGA, MELK, MERAK, METZ, MINIANKARA, MINIARKA, MINIASTANA, MINICOLONIA, MINIMALMOE, MINITORONTO, MINOR, MINSK, MIZAR, NADIR, NAHODKA, NATAL, NAXOS, NETTUNO, NIKKO, NOVOSIBIRSK, OMSK, ORIONE, OSAKA, PALANGA, PANAMA, PELICAN, PERTH, PHOENIX, PLANET, PORTO, PRAGA, PULSAR, QUASAR, REIMS, RIO, RODI, ROSTOV, ROUBAIX, SALO, SALZBURG, SAMARA, SANPAOLO, SANTIAGO, SAPPORO, SARATOV, SATURNO, SENDAI, SIRIUS, SKY, SMART, SMOLENSK, SOCHI, SUPERBILBAO, SUPERMADRID, SURGUT, SWAN, SWEET, SWEETGLOBAL, SYDNEY, TARBES, TOMSK, TORONTO, TULA, UFA, ULM, URANO, VALDES, VEGA, VELDEN, VENERE, VENEZIA, VICTORIA, VIERSEN, VOLOGDA, WELS, WENGEN, YALTA, ZARA, ZENITH. |

Генеральный директор

подпись



Лаццарин Вальтер

(Ф.И.О. заявителя)

[illegible]





## Декларация о соответствии ЕАС

Нижеподписавшаяся фирма "ООО Арнег", расположенная по адресу 143325, МО, г.Наро-Фоминск, поселок Новая Ольховка, ул.Промышленная, д.4, заявляет, что оборудование, описание которого приводится в настоящих инструкциях, соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза «Электромагнитная совместимость технических средств» (ТР ТС 020/2011), Технического регламента Таможенного союза «О безопасности низковольтного оборудования» (ТР ТС 004/2011), Технического регламента Таможенного союза «О безопасности машин и оборудования» (ТР ТС 010/2011).

26006153 27/07/2026



Изготовитель:  
ООО «Арнег»,  
Россия 143325, Московская обл.,  
г.Наро - Фоминск,  
пос. Новая Ольховка, ул. Промышленная, 4